

*MISSION J. PELLEGRIN EN ROUMANIE.*

*BATRACIENS ET POISSONS,*

PAR M. LE D<sup>r</sup> JACQUES PELLEGRIN.

Dans cette note préliminaire, après quelques indications sur la Mission en Roumanie dont j'ai été chargé par le Muséum et le Ministère français de l'Agriculture, je fournirai la liste des Batraciens et Poissons recueillis durant mon voyage.

Qu'il me soit permis, dès le début, d'adresser mes bien vifs remerciements aux professeurs et fonctionnaires roumains, dont on trouvera plus loin les noms, pour leur aimable accueil et leur utile concours.

J'ai eu l'occasion, pendant ma mission en Roumanie, de parcourir les différentes parties du pays, allant des régions plus ou moins montagneuses et accidentées de Transylvanie et de Moldavie, aux plaines basses de la Valachie et de la Dobroudja, passant des rivières à Salmonides aux eaux claires et rapides comme la Bistritza aux importantes pêcheries du Bas-Danube, du Delta et des grands lacs littoraux.

Mes principales stations ont été Cluj où j'ai eu le plaisir de retrouver le P<sup>r</sup> sénateur Racovitza et notre sympathique collègue français Jeannel, Jassy, autre ville universitaire où j'ai accompagné le P<sup>r</sup> Ioan Borcea, Piatra Neamtz, petit bourg dans une des parties les plus pittoresques des Carpathes où j'ai été conduit par le P<sup>r</sup> S. Lalou; enfin, Bucarest, la capitale, siège des Administrations et des Musées, et où il était nécessaire de séjourner pour organiser les différentes excursions.

Le but de mon voyage étant, avant tout, l'étude des Poissons et de leur pêche, c'est le Danube qui m'a le plus spécialement attiré. Une croisière, d'une durée d'une semaine, à bord du *Razelm*, petit vapeur des pêcheries de l'État, a été faite par moi en compagnie du D<sup>r</sup> Daïa, directeur général des pêcheries, du P<sup>r</sup> Borcea, du P<sup>r</sup> Zotta et de M. Motas. Les principales étapes de l'itinéraire furent les suivantes : descente du Danube à partir de Galatz, avec escale à Tulcea, puis parcours du bras sud du Delta ou bras de Saint-Georges, jusqu'à l'embouchure dans la Mer Noire, avec arrêts pour assister à des pêches à l'Esturgeon dans le fleuve même ou au moyen de sennes sur la côte; ensuite, passage par une série de canaux et le lac Dranov dans l'énorme lac littoral Razelm ou Razim, et, plus au sud, dans le Sinoë, avec visites de l'important port de pêche de Jurilofka et des bordigues ou pièges à Poissons de Portitza à l'embouchure du Razelm dans la Mer Noire, enfin retour à Galatz.

Une seconde excursion faite avec le P<sup>r</sup> Lalou et le P<sup>r</sup> Zotta m'a conduit au Sud-Est de la capitale devant Silistrie, un des points où le Danube n'est pas divisé en plusieurs bras, et à Calaraschi, siège de pêcheries importantes, où un lac se déverse dans le Bras Borcéa du grand fleuve.

C'est durant ces deux expéditions que j'ai recueilli les échantillons de Batraciens et de Poissons mentionnés plus loin.

Les localités exactes de capture sont : pour les Batraciens, l'île de Sakalin, dans la Mer Noire, en face de la bouche du bras Sud du Danube, et le cap Dolojman sur la rive ouest du lac Razelm, pour les Poissons, le lac de Calaraschi, Galatz (lac Bratès) et Portitza (embouchure du Razelm).

D'autre part, je dois à l'obligeance du D<sup>r</sup> Antipa, directeur du Musée d'histoire naturelle de Bucarest, une série intéressante d'alevins d'Esturgeons recueillis à Sulina, dans le bras médian du delta du Danube, et à l'amabilité du P<sup>r</sup> Borcea, de l'Université de Jassy, de nombreux Poissons pêchés les uns dans la Mer Noire, aux environs de Constantza, les autres dans les limans ou lacs d'eau douce de Roumanie. Bratès, Cahoul, Jalpoug, Catlabourg, Kitai, qui s'échelonnent au Nord du grand fleuve depuis Galatz jusqu'à Chilia. Ces limans, en communication, le premier avec le Prout, les autres avec le Danube même, ont une origine semblable à celle des limans situés sur le littoral de la Mer Noire. Ce sont les restes de l'ancien grand estuaire du Danube, maintenant transformé en delta. Comme l'a montré le P<sup>r</sup> Borcea qui s'est surtout occupé des Mollusques<sup>(1)</sup>, la faune de ces limans roumains dont l'eau est aujourd'hui complètement douce, mérite de retenir l'attention. En effet, à côté de formes franchement dulcicoles, on en trouve d'autres d'origine marine et de type caspien, maintenant tout à fait adaptées à la vie dans les eaux douces. Dans la classe des Poissons, la famille des Gobiidés, très richement représentée, est des plus intéressantes à étudier sous ce rapport.

On trouvera ci-dessous les listes de tous les exemplaires entrés dans les collections du Muséum avec leur provenance, et, quand il y a lieu, divers renseignements les concernant. La première concerne les espèces directement recueillies par moi-même, les autres, celles qui m'ont été remises par le D<sup>r</sup> Antipa et le P<sup>r</sup> Borcea.

## BATRACIENS.

### HYLIDÆ.

#### 1. *HYLA ARBOREA* L. — Ile Sakalin.

Les spécimens recueillis se rapportent à la forme type de la Rainette,

<sup>(1)</sup> I. BORCEA, Faune survivante de type caspien dans les limans d'eau douce de Roumanie, *Ann. scient. Univ. Jassy*, XIII, 1924, fasc. 1-2, p. 207-232.

caractérisée par la présence d'une bande latérale brune, bordée de blanc en dessus.

#### **RANIDÆ.**

2. *RANA ESCULENTA* L. var. *RIDIBUNDA* Pallas. — Ile Sakalin, Cap Dol-ojman.

Les tibias chevauchent quand les membres sont repliés à angle droit à l'axe du corps. Le tubercule métatarsien interne est peu développé.

#### **POISSONS.**

##### **ACIPENSERIDÆ.**

1. *ACIPENSER STELLATUS* Pallas. — Portitza.

##### **CLUPEIDÆ.**

2. *CASPIALOSA PONTICA* Eichwald. — Portitza.

Cette espèce spéciale à la Mer Noire<sup>(1)</sup> est voisine de *C. pontica* Grimm de la Mer Caspienne. Le genre *Caspialosa* Berg<sup>(2)</sup> diffère du genre *Alosa* Cuv. par la présence de trois masses dentaires au palais.

3. *HARENGULA DELICATULA* Nordmann. — Portitza.

Ce petit Clupe habite la Mer Noire et la Caspienne et entre en eau douce dans les deltas des fleuves.

##### **CYPRINIDÆ.**

4. *CARASSIUS VULGARIS* Nils. — Lac de Calaraschi, lac Razelm.

5. *CYPRINUS CARPIO* L. × *CARASSIUS VULGARIS* Nils. — Lac de Calareschi.

La Carpe de Kollar ou hybride entre la Carpe commune et le Carassin vulgaire est relativement abondante dans le lac de Calaraschi; contrairement à ce qui se passe en France, elle est assez estimée au point de vue alimentaire.

6. *ABRAMIS BRAMA* L. — Lac de Calaraschi.

La Brème commune figure parmi les Poissons les plus abondants du Bas-Danube; elle atteint le plus souvent une taille beaucoup plus forte qu'en France.

(1) Cf. BERG, *Ann. Mag. Nat. Hist.* 1913 (8), XI, p. 477.

(2) BERG, *Poissons d'eau douce de la Russie*, 1916, p. 22, et TATE REGAN, *Ann. Mag. Nat. Hist.* 1917 (8), XIX, p. 298.



7. *ABRAMIS BALLERUS* L. — Lac de Calaraschi.

8. *BLICCA BJOERKNA* L. — Lac de Calaraschi, lac Razelm.

La Brème bordelière est aussi très commune dans les lacs littoraux et le Bas-Danube.

9. *PELECUS CULTRATUS* L. — Lac de Calaraschi.

10. *ALBURNUS CHALCOIDES* Guld. var. *DANUBICA* Antipa. — Lac Razelm.

Les spécimens que j'ai recueillis mesurent 205, 230 et 237 millimètres de longueur et correspondent bien à la variété de cette grosse Ablette du Bas-Danube décrite par Antipa<sup>(1)</sup>.

11. *ASPIUS RAPAX* Ag. — Lac de Calaraschi.

12. *LEUCISCUS RUTILUS* L. — Lac de Calaraschi, lac Razelm.

#### **SILURIDÆ.**

13. *SILURUS GLANIS* L. — Lac Razelm.

#### **PERCIDÆ.**

14. *PERCA FLUVIATILIS* L. — Lac de Calaraschi, lac Bratès.

15. *LUCIOPERCA SANDRA* C. V. — Lac de Calaraschi.

16. *LUCIOPERCA VOLGENSIS* Pallas. — Lac de Calaraschi.

17. *ACERINA CERNUA* L. — Lac de Calareschi, lac Bratès.

Il y a d'assez grandes variations dans les proportions du corps chez la Grémille. Sur deux spécimens choisis spécialement dans un lot, je trouve dans un cas, hauteur 3 fois, dans un autre, 4 fois dans la longueur (sans la caudale).

#### **PLEURONECTIDÆ.**

18. *PLEURONECTES FLEUS* L. — Lac Razelm.

#### **GobiidÆ.**

19. *Gobius MARMORATUS* Pallas. — Portitza.

Ce Gobie de la Mer Noire se rencontre aussi dans les lacs littoraux et le Bas-Danube. Un spécimen du lac Razelm de  $165 + 35 = 200$  millimètres de longueur, correspond bien à la figure donnée par Antipa<sup>(2)</sup>.

<sup>(1)</sup> GR. ANTIPA, Faune ichtiologica a României, *Academia româna, Fond. Ada machi*, 1909, p. 162, pl. XIII, fig. 64.

<sup>(2)</sup> GR. ANTIPA, *op. cit.*, 1909, p. 68, pl. III, fig. 22 a et b.

20. *Gobius Kessleri* Günther. — Lac de Calaraschi.

Cette espèce indiquée du Dniestr, du Dniepr et du Bug fréquente également le Bas-Danube.

21. *Gobius cephalarges* Pallas. — Portitza.

Encore une forme de la Mer Noire qui remonte dans les lacs littoraux et le Bas-Danube.

22. *Gobius fluviatilis* Pallas. — Lac de Calaraschi.

Le Gobie fluviatile est commun dans les rivières du Sud de la Russie et de la Roumanie.

Les Poissons remis par le Dr Antipa sont des alevins d'Acipenseridés recueillis à Sulina et que je rapporte aux deux espèces : *Acipenser ruthenus* L. (long. 60 à 80 millim.) et *A. stellatus* Pallas (long. 24 à 102 millim.).

Comme il a été indiqué plus haut, les Poissons qui m'ont été donnés pour le Muséum par le Pr Borcea doivent être divisés en deux groupes, le premier comprenant des espèces récoltées en eau douce, le second des formes marines.

#### POISSONS DES LIMANS DU BAS-DANUBE.

##### CLUPEIDÆ.

1. *Harengula delicatula* Nordm. — Jalpug.

##### CYPRINIDÆ.

2. *Gobio fluviatilis* Cuv. — Cahoul.
3. *Rhodeus amarus* Agassiz. — Cahoul.
4. *Blicca bjoerkna* L. — Cahoul.
5. *Alburnus lucidus* Heckel. — Cahoul.
6. *Leuciscus rutilus* L. — Cahoul.
7. *Cobitis tænia* L. — Cahoul, Jalpug, Kitai.

##### GASTEROSTEIDÆ.

8. *Gasterosteus platygaster* Kessler. — Cahoul, Jalpug, Catlabourg.

##### SYNGNATHIDÆ.

9. *Syngnathus agassizi* Michahelles. — Cahoul, Jalpug, Catlabourg.
- Ce Syngnathe, très abondant dans les limans du Bas-Danube, où il

paraît complètement adapté à la vie dulcaquicole, n'est pas signalé par Antipa dans sa faune ichthyologique de Roumanie. Cette forme à laquelle, suivant A. Duméril<sup>(1)</sup>, on doit rapporter le *Syngnathus bucculentus* Rathke, habite la Mer Noire et la Méditerranée.

#### GOBIIDÆ.

10. *Gobius Kessleri* Günther. — Cahoul, Jalpug, Catlabourg.

11. — *fluviatilis* Pallas. — Bratès, Cahoul, Jalpug, Catlabourg.

11a. — — var. *lactea* Nordmann. — Jalpug.

Le Gobie fluviatile est une espèce fort variable. C'est ainsi que je crois pouvoir rapprocher du *G. lacteus* Nordmann<sup>(2)</sup>, considéré par divers auteurs<sup>(3)</sup> comme une simple variété du *G. fluviatilis* Pallas, deux spécimens du Jalpug, remarquables par le développement de leurs dorsales, mais dont la coloration paraît un peu plus foncée. Voici la description sommaire de ces deux exemplaires :

La hauteur du corps est contenue 4 fois  $\frac{4}{5}$  dans la longueur sans la caudale, la longueur de la tête 3 fois  $\frac{2}{5}$  à 3 fois  $\frac{1}{2}$ . L'œil est compris 1 fois  $\frac{1}{2}$  dans la longueur du museau, 4 fois  $\frac{1}{2}$  dans celle de la tête ; l'espace interorbitaire mesure les  $\frac{3}{5}$  du grand diamètre de l'œil. La bouche est fendue très obliquement. Le maxillaire s'étend en arrière jusqu'au-dessous du bord antérieur de l'œil. On compte 60 à 65 écailles en ligne longitudinale, 19 ou 20 entre la 2<sup>e</sup> dorsale et l'anale, 23 ou 24 entre l'occiput et la première dorsale. La première dorsale et surtout la seconde sont remarquablement élevées, les premiers rayons de cette dernière égalant environ la hauteur du corps et étant beaucoup plus longs que les postérieurs. Le pédicule caudal est 1 fois  $\frac{2}{3}$  aussi long que haut. La caudale est arrondie.

D. VI — I 16-17 ; A. I 15 ; P. 17. Sq. L. long. 60-65.

N° 25-45. Coll. Mus. 2 ex. — Jalpug (Roumanie) : P<sup>r</sup> BORCEA.  
Longueur :  $110 + 23 = 133$  et  $92 + 18 = 110$  millimètres.

12. *Gobius batrachocephalus* Pallas. — Lac de Canara (près Constantza).

Il est intéressant de signaler que ce Gobie de la Mer Noire vit également dans les eaux douces du lac de Canara.

(1) A. DUMÉRIL, Hist. Poiss., 1870, II, p. 558.

(2) NORDMANN in DEMIDOFF, Voy. Russ. mérid., III, 1850, p. 420, Poiss., pl. 10, fig. 3.

(3) Cf. A. GÜNTHER, Cat. Fish., 1861, III, p. 52 et 552.



13. *BENTHOPHILUS MACROCEPHALUS* Pallas. — Cahoul, Jalpug.

Cette curieuse espèce a été décrite de la mer Caspienne, dès 1787, par Pallas, sous le nom de *Gobius macrocephalus*. Eichwald, en 1838, en fit à juste titre le type d'un genre nouveau *Benthophilus*.

D'après L. S. Berg <sup>(1)</sup>, ce Poisson auquel il ramène le *Dolichthys stellatus* Sauvage est largement distribué sur les côtes de la Caspienne, de la Mer Noire et de la Mer d'Azov, spécialement à l'embouchure des rivières de la Russie méridionale, pénétrant parfois dans les eaux douces. Toutefois, l'espèce n'est pas mentionnée dans la Faune ichtyologique roumaine d'Antipa.

Les spécimens des limans du Bas-Danube paraissent s'écarter d'ailleurs un peu des exemplaires de la Caspienne conservés dans les collections du Muséum et constituent, peut-être, une variété sur laquelle il y aura lieu de revenir : la tête est plus large que longue, le museau beaucoup plus arrondi en avant, la mâchoire inférieure est moins proéminente. Les tubercules sur les côtés de la tête sont, en général, moins développés. Le maxillaire s'étend jusqu'au dessous du bord antérieur de l'œil.

D. III — I 8-9; A. I 8; P 15-16.

**POISSONS DE LA MER NOIRE (CONSTANTZA).**

**ACIPENSERIDÆ.**

1. *ACIPENSER GULDENSTÆDTI* Brandt.

Cet Esturgeon de Russie et du Danube est très abondant à Saint-Georges, à l'embouchure du fleuve.

**SYNGNATHIDÆ.**

2. *SIPHONOSTOMA TYPHLE* L.

3. *NEROPHIS TERES* Rathke.

**LABRIDÆ.**

4. *CRENILABRUS OCELLATUS* Forsk.

5. — *QUINQUEMACULATUS* Bl.

**PLEURONECTIDÆ.**

6. *PLEURONECTES FLEBUS* L.

7. *RHOMBUS MÆOTICUS* Pallas.

Ce Turbot, voisin du Turbot vulgaire, est spécial à la Mer Noire.

8. *SOLEA NASUTA* Pallas.

(1) BERG, *Ann. Mag. Nat. Hist.*, 1906 (7), XVIII, p. 393.

**Gobiidæ.**

9. *Gobius marmoratus* Pallas.

10. — *Trautvetteri* Kessler.

Ce Gobie habite le Bug, Odessa et le Bas-Danube.

11. *Gobius constructor* Nordmann.

Le Gobie constructeur des rivières du Sud de la Russie a été sommairement décrit et bien figuré par Nordmann <sup>(1)</sup>,

Un exemplaire type de l'espèce se trouve dans les collections du Muséum (N° 1196 A. Coll. Mus. — Abasie. NORDMANN. Lg.  $105 + 23 = 128$  millim.), ce qui me permet d'indiquer ici ses nombres : D. VI—I 17; A. I 12. Écailles : 72 en ligne longitudinale, 23 entre la 2° dorsale et l'anale, 25 entre l'occiput et la 1<sup>re</sup> dorsale.

Je rapporte à cette espèce un spécimen de Constantza (N° 25-76. Coll. Mus. — Lg.  $135 + 25 = 160$  millim.) d'aspect analogue et de formules presque identiques, mais chez lequel les deux dorsales sont un peu moins élevées.

D. VI—I 18; A. I 14. Écailles : 75 en ligne longitudinale, 23 entre la 2° dorsale et l'anale, 25 entre l'occiput et la 1<sup>re</sup> dorsale.

**Trachinidæ.**

12. *Trachinus draco* L.

**Blenniidæ.**

13. *Blennius sanguinolentus* Pallas.

<sup>(1)</sup> NORDMANN in DEMIDOFF, *op. cit.*, 1840, p. 427, Poiss., pl. 9, fig. 2.





Pellegrin, Jacques. 1925. "Mission J. Pellegrin en Roumanie: Batraciens et Poissons." *Bulletin du Muséum national d'histoire naturelle* 31, 52–59.

**View This Item Online:** <https://www.biodiversitylibrary.org/item/212974>

**Permalink:** <https://www.biodiversitylibrary.org/partpdf/203819>

**Holding Institution**

Muséum national d'Histoire naturelle

**Sponsored by**

Muséum national d'Histoire naturelle

**Copyright & Reuse**

Copyright Status: In copyright. Digitized with the permission of the rights holder.

Rights Holder: Muséum national d'Histoire naturelle

License: <http://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/4.0/>

Rights: <https://biodiversitylibrary.org/permissions>

This document was created from content at the **Biodiversity Heritage Library**, the world's largest open access digital library for biodiversity literature and archives. Visit BHL at <https://www.biodiversitylibrary.org>.